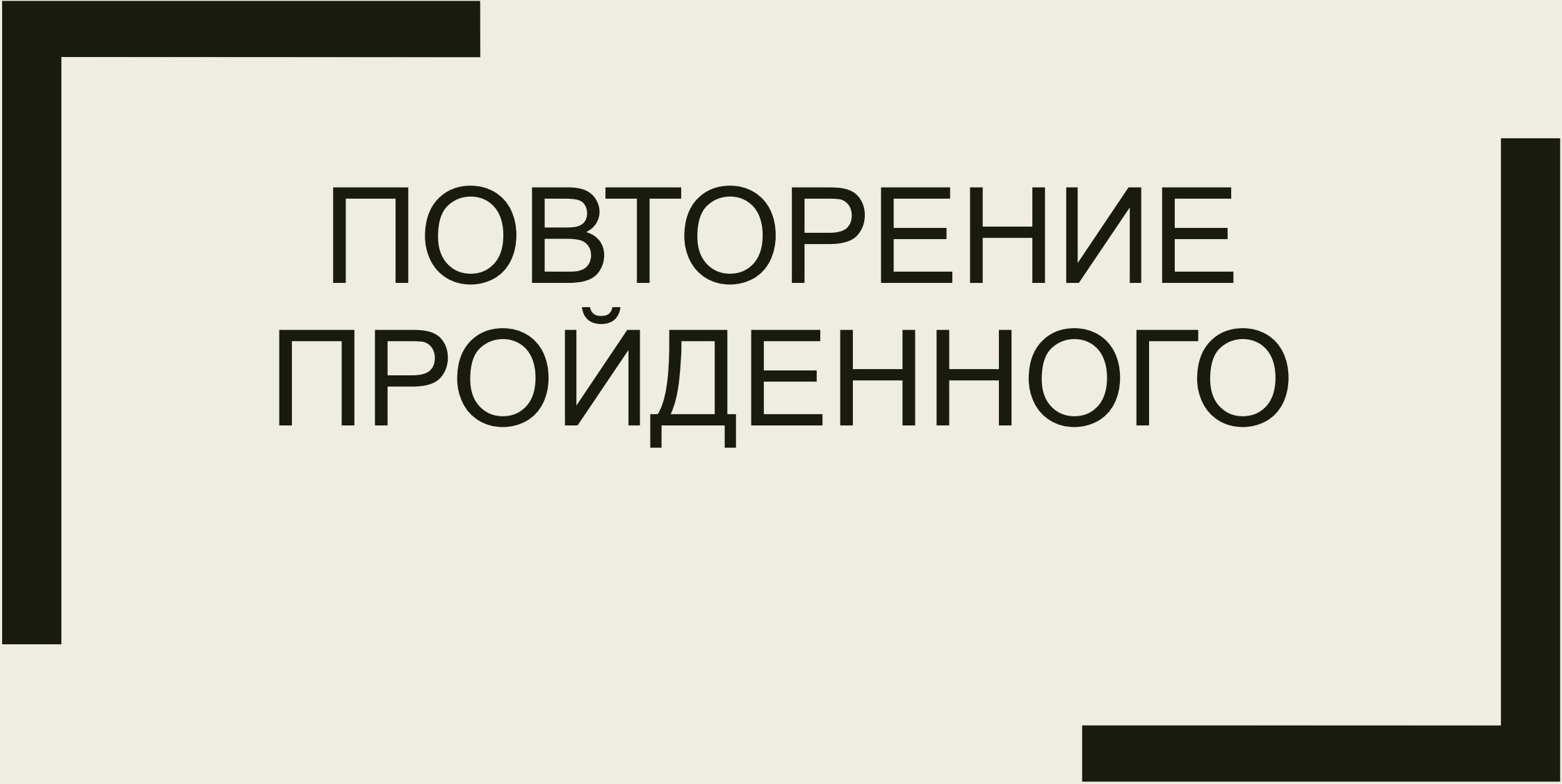




УРОК 5



ПОВТОРЕНИЕ
ПРОЙДЕННОГО

Буквенные

титла

ГЛАГО́ЛЬ_ТІ́ТЛО

Г **ΕΥΛΙΕ**

РЦЫ̀_ТІ́ТЛО

Р **НМΚΖ**

(имя рек, т.е. имя скажи)

ДОБРО̀_ТІ́ТЛО

Д **ВΛΚΑ**

СЛОВО̀_ТІ́ТЛО

С **ΓΔΒ**

О́НЗ_ТІ́ТЛО

О **ΤΡЦΑ**

ЧЕРВЬ_ТІ́ТЛО

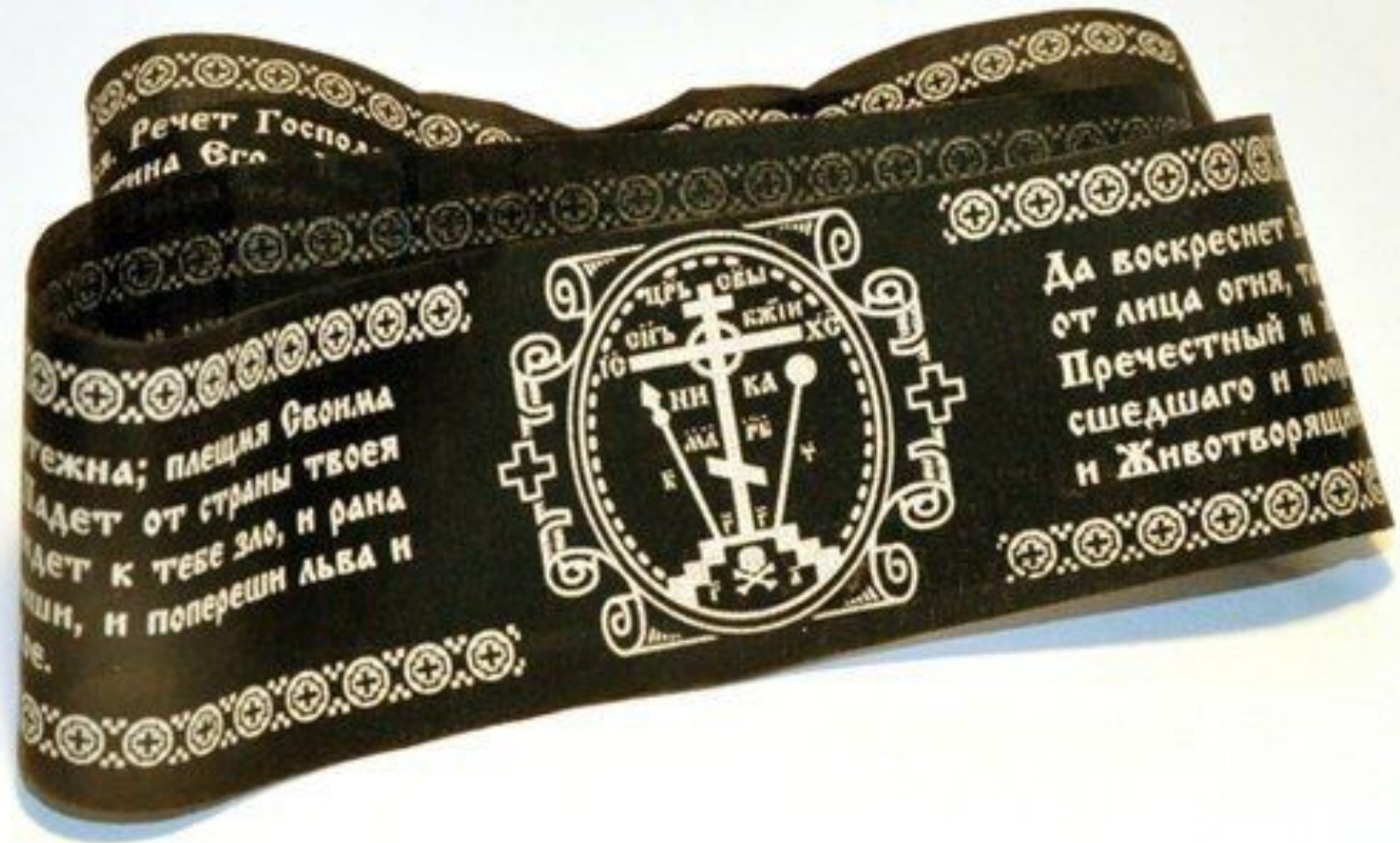
Ч **ΖΑ** (зачало)



СЛОВА ПОД ТИТЛАМИ.

А́ггль – ангел;
А́пль, А́пголь – апóстол;
А́рхА́ггль – архА́нгел;
А́рхїєпкопъ – архієпїскопъ;
Бѣгомѣн – Богомáти;
Бѣгомѣрь – Богомáтерь;
Бѣгосѣцъ – Богоотѣцъ;
Бѣгомкленїе – Богоявлѣние;
Бѣгорóдица – Богорóдица;
Бѣгъ – Богъ;
Ѡ Бѣгѣ – о Бóзе (о Боге);
Бѣже – Бóже;
Бѣжѣткò – Божествó;
Блѣкѣнъ – благословѣнъ;
Блѣкѣн, Блѣгословѣн – благословіи;
Блѣговѣщенїе – Благовѣщенїе;
Блѣгодатъ – благодáть;
Блѣгословѣнъ – благословѣнъ;
Блѣгъ – благъ;
Блѣженъ – блаженъ;
Бѣца – Богорóдица;
Блѣка – Влады́ка;
Блѣчѣткò – влады́чество;
Блѣчница – Влады́чица;
Блѣчѣткò – влады́чество;
Блѣчца – Влады́чица;
Воскрѣнїе – Воскресѣние;
Воскрѣсе – воскресе;
Гѣдень – Госпóдень (Господний);
Гѣн – Гóсподи;
Гѣннъ – Господін;

Гѣрь – Госудáрь;
Гѣтко – Госпóдство;
Гѣь – Госпóдь;
Гѣжѣ – Госпожá (о Богородице);
Гѣгóлѣтъ, Гѣгѣтъ – глагóлетъ;
Гѣгóль, Гѣль – глагóль;
Дѣка – Дѣва (о Богородице);
Дѣдъ – Давїдъ;
Дѣница – Девїца (о Богородице);
Дѣстѣткò, Дѣтѣткò – Дѣвство (о Богородице);
Днѣсь – днесь;
Днѣь – день;
Дхъ – Духъ;
Дшѣ истинны – Дúше Истины;
Ѡ Дѣтѣ – о Дúсе (о Дúхе);
Дшѣ – душá (праведная);
Ѣпкопѣткò – епїскопство;
Ѣпкопъ, Ѣпкпъ – епїскопъ;
Ѣстѣткò – естествó;
Ѣвлѣстѣтъ – евангелїстъ;
Ѣвлїе – Евáнгелие.
Зѣ – зачáло.
Имкъ, Имрѣкъ – імя рѣк.
Иисъ – Иисúс (Христóс);
Ииль – Израїиль;
Иєрлїмъ – Иерусалїм.
Крѣгѣтѣль – Крестїтѣль;
Крѣтѣтъ – Крест (Господень);
Крѣченїе – Крещѣние (Господне).
Кнѣзь – князь;



Речет Господь
и на Бра

тежна; плещя Своима
падет от страны твоея
падет к тебе зло, и рана
поперешн, и поперешн льва и
е.

Да воскреснет
от лица огня, т
Пречестный и
сшедшаго и по
и Животворящ



ПСАЛОМ 90



На шее у убитого висела ладанка на снурке. Юрий Андреевич снял ее. В ней оказалась зашитая в тряпицу, истлевшая и стершаяся по краям сгибов бумажка. Доктор развернул ее наполовину распавшиеся и рассыпающиеся доли.

Бумажка содержала извлечения из девяностого псалма с теми изменениями и отклонениями, которые вносит народ в молитвы, постепенно удаляющиеся от подлинника от повторения к повторению. Отрывки церковно-славянского текста были переписаны в грамотке по-русски.

В псалме говорится: «Живый в помощи Вышнего». В грамотке это стало заглавием заговора: «Живые помощи». Стих псалма: «Не убоишися... от стрелы летящая во дни (днем)» – превратился в слова ободрения: «Не бойся стрелы летящей войны». «Яко позна имя мое», – говорит псалом. А грамотка: «Поздно имя мое». «С ним семь в скорби, изму его...» стало в грамотке «Скоро в зиму его».

Текст псалма считался чудодейственным, оберегающим от пуль. Его в виде талисмана надевали на себя воины еще в прошлую империалистическую войну. Прошли десятилетия, и гораздо позднее его стали зашивать в платье арестованные и твердили про себя заключенные, когда их вызывали к следователям на ночные допросы.

От телефониста Юрий Андреевич перешел на поляну к телу убитого им молодого белогвардейца. На красивом лице юноши были написаны черты невинности и все простившего страдания. «Зачем я убил его?» – подумал доктор.

Он расстегнул шинель убитого и широко раскинул ее полы. На подкладке по каллиграфической прописи, старательно и любящею рукою, наверное, материнскою, было вышито: «Сережа Ранцевич» – имя и фамилия убитого.

Сквозь пройму Сережиной рубашки вывалились вон и свесились на цепочке наружу крестик, медальон и еще какой-то плоский золотой футлярчик или тавлинка с поврежденной, как бы гвоздем вдавленной крышкой. Футлярчик был полураскрыт. Из него вывалилась сложенная бумажка. Доктор развернул ее и глазам своим не поверил. Это был тот же девяностый псалом, но в печатном виде и во всей своей славянской подлинности.

■ Б. Пастернак «Доктор Живаго»

Во что верить?

- На груди убитого отрядного телеграфист Живаго нашел ладанку с истёртой бумажкой на ней – текст девяностого псалма. Считалось, что он хранит от пули. Стих перевран, многие старославянские слова искажены, что говорит о неграмотности красного бойца



ши исправна • и дубларъкънаши исправн: — *Псаломъ. двѣдъ. 9:* —

И въи въпомощи вышнаго • въкровѣ бланнаго въ двори • рече ты гви за се
пникъ мой • си и прие • бжище мое • бѣ мой и въповананъ • яко ты и за
вн ты гл ѿ бѣ тн лова • и ѿ словъ сематяна • плещьма своимъ оуби нта:
и плѣ крилѣ его надѣши • оубжи е оуби дѣ гл истина его • не бкойши
ѿстраханошнаго • ѿ грѣблы е тлащала водне • ѿ вѣши въ тмѣ прехода
щала • ѿ рашанъ бѣ са полъ днънаго • падѣ ѿ страны твоѣ ты еща • и
тма оуби оуби тебе, к тебѣ же не приближитъ • оуби очима своимъ оуби
ши • и възданіе грѣшникъ оуби оуби • яко ты и гви ѿпованіе мое • выш
нѣ го по лоянла еси ѿ прие бжище твоѣ • не приидѣ к тебѣ зло • и рана не при
ближитъ телесн твоѣмъ • яко аггелъ ѿвой заповѣсть оуби • сзхрани ти
глъ въ зѣ пѣ твоѣ • и нарѣка въ зѣ тѣ • да не когда прѣкнеши ѿ камѣ
ногы твоѣ • на ши да и влама канаступиши • и поперешн лѣ да и змиа:
и конма ѿпованн лѣ да вѣ ой • по рѣ ой, и по рѣ да имъ мое • въ зѣ оуби мнѣ

И ДѢЛО ЦКЪ ПЛАШНИ СПА
 ВН . ХВАЛ ПѢСН ДѢДЫ 7⁹⁰

АНЪ И В ПОМОЩН ВЪШНАГО,
 ВЪ КРОВѢ БЛН ПГОВ ДВОРН
 ТСА . РЕУЕТЫ ГВН, ЗАСТОЦ
 ПНИ КЪ МНЕСНИ ПРНЪ
 ШИЩЕМЕ . БЪ ИНОЦ ПОВАЮНА
 НЬ . И КТО И ЗБЛВНТ МА ѠСѢ
 ТНА БУА, Н ѠСЛОВЕСЕ МАТЕМЬ
 НА . ПЛЕШН МСВОН М ѠСѢ НН
 ТЪ ТА . И ПОДЪ КИНА БЕГО НА ДѢ
 ЕШНСА . Ѡ РОЦЪ МЪ ЕЩЕ Ѡ БЫДЕ
 ТА И СТН ПЛЕГО . НЕ ОЦ БИ ШНСА
 Ѡ СТМ ХАНОЩНАГО . Ѡ СТРѢЛЫ
 ЛЕТАЩЕМ ВОДНЬ . Ѡ ВЕЩН БО ТИѢ



The image features two large, thick black L-shaped brackets. One is positioned on the left side, with its vertical bar extending downwards and its horizontal bar extending to the right. The other is on the right side, with its vertical bar extending upwards and its horizontal bar extending to the left. These brackets frame the central text.

ЛЕКСИКА И ГРАММАТИКА

Из истории местоимений

В древнерусском языке местоимения делились на две большие группы – *личные* и *неличные*.

К *личным* относились местоимения первого (язъ, мы), второго (ты, вы) лица, а также к ним примыкало возвратное местоимение *себя*.

Неличные местоимения включали несколько разрядов, многие из которых еще окончательно не оформились.

Местоимение

Местоимение употребляется вместо именных частей речи (чаще всего, существительных и прилагательных). По значению местоимения делятся на разряды:

- личные: я́, мы́, ты́, вы́, о́н, о́на, о́но, о́ни;
- возвратное: се́бя;
- указательные: то́й, те́й, о́н, о́на, то́лько, та́ким, та́к;
- притяжательные: мо́й, тво́й, е́го, на́ш, ва́ш, и́х;
- вопросительные: кто́, что́, кто́й, что́й, ка́ким, ка́ков, ка́ким и др.;
- относительные: та́ким, та́ким, та́ким, та́ким, кто́, что́, кто́й, ка́ким;
- определительные: ве́сь, ве́сь, ве́сь, ка́ждо, ве́сь, и́х;
- неопределенные: не́кто, не́что, не́кий;
- отрицательные: никто́, ничто́, никто́же, никто́й, никто́рый

Личные и возвратное местоимения

	Личные	Возвратное	М. р.	Ср. р.	Ж. р.	
единственное число						
И.	я́зъ	ты̀	не имеет	о́нъ	о́но̀	о́на̀
Р.	ме́нѣ	тебѣ̀	себѐ	ѣ́гѡ̀	как в м. р.	ѣ́а̀
Д.	ми́ѣ, мѝ	тебѣ̀, тѝ	себѣ̀, сѝ	ѣ́мѹ̀	как в м. р.	ѣ́ѝ
В.	ме́нѣ, ма̀	тебѣ̀, та̀	себѐ, са̀	ѣ́гѡ̀, ѣ́	ѣ́	ю̀
Т.	мно́ю	тобо́ю	собо́ю	ѣ́мъ	как в м. р.	ѣ́ю̀
П.	ми́ѣ	тебѣ̀	себѣ̀	(н)ѣ́мъ	как в м. р.	(н)ѣ́ѝ
двойственное число						
И.	мы̀	вы̀	не имеет	о́на	о́на	о́нѣ̀
Р. П.	на́ю	ва́ю	не имеет	ѣ́ю̀	как в м. р.	как в м. р.
Д. Т.	на́ма	ва́ма	не имеет	ѣ́ма	как в м. р.	как в м. р.
В.	ны̀	вы̀	не имеет	ѣ́	как в м. р.	как в м. р.
множественное число						
И.	мы̀	вы̀	не имеет	о́нѝ	о́нѝ	о́нѣ̀
Р.	на́съ	ва́съ	не имеет	ѣ́хъ	как в м. р.	как в м. р.
Д.	на́мъ	ва́мъ	не имеет	ѣ́мъ	как в м. р.	как в м. р.
В.	на́съ, ны̀	ва́съ, вы̀	не имеет	ѣ́, ѣ́хъ	ѣ́	ѣ́, ѣ́хъ
Т.	на́ми	ва́ми	не имеет	ѣ́ми	как в м. р.	как в м. р.
П.	на́съ	ва́съ	не имеет	(н)ѣ́хъ	как в м. р.	как в м. р.

Относительные местоимения-артикли именительного падежа

Род	Единственное число		Множественное число	
мужской род	<i>ѐ ж е</i>	<i>тот, который</i>	<i>ѐ ж е</i>	<i>те, которые</i>
женский род	<i>ѣ ж е</i>	<i>та, которая</i>	<i>ѣ ж е</i>	
средний род	<i>ѣ ж е</i>	<i>то, которое</i>		



ЧТЕНИЕ И
ПЕРЕВОД



о҃ученіѣ

Заглавныя бѣквы .

А Б В Г Д Е Ж З
 З И І К Л М Н О
 П Р С Т Ф Х Ѡ
 Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Ѣ
 Ю Я Ѡ ѡ Ѣ Ѥ
 Ѧ ѧ Ѩ ѩ Ѫ ѫ .

Втрѣчныя бѣквы

А Б В Г Д Е Ж З З
 И І К Л М Н О П Р С
 Т Ф Х Ѡ Ц Ч Ш Щ
 Ъ Ы Ь Ѣ Ю Я Ѡ ѡ
 Ѣ Ѥ Ѧ ѧ Ѩ ѩ Ѫ ѫ .

о҃трокѡмъ

Слози

Двоупіименніи

Б А ВА ГА ДА ЖА ЗА КА
 ЛА МА НА ПА РА СА ТА
 ФА ХА ЦА ЧА ША ЩА .
Б Е ВЕ ГЕ ДЕ ЖЕ ЗЕ КЕ
 ЛЕ МЕ НЕ ПЕ РЕ СЕ ТЕ
 ФЕ ХЕ ЦЕ ЧЕ ШЕ ЩЕ .
Б И ВИ ГИ ДИ ЖИ ЗИ КИ
 ЛИ МИ НИ ПИ РИ СИ ТИ
 ФИ ХИ ЦИ ЧИ ШИ ЩИ .
Б О ВО ГО ДО ЖО ЗО КО
 ЛО МО НО ПО РО СО ТО
 ФО ХО ЦО ЧО ШО ЩО .
Б Ѧ ВѦ ГѦ ДѦ ЖѦ ЗѦ КѦ
 ЛѦ МѦ НѦ ПѦ РѦ СѦ ТѦ

часъ третій

И́ аще ѣсть четыредесѣтница, тво-
рѣмъ поклѣны, ꙗкоже предписѣсѣ. По
скончѣнїи же поклѣнѣвъ, глаголемъ
мѣтвѣ сїю сѣгѣ мардарїа:

Вѣко вѣже О́че вседержїтелю, гдѣ сїе
ѣдинородный ѿнсе хрѣте, и сѣгый дше,
ѣдино вѣжествѣ ѣдина сила, помѣлѣи
мѣ грѣшнаго, и ѿмнже вѣсн сѣдѣбѣми,
спсѣ мѣ недорѣтѣйнаго раба твоегѣ: ꙗкѣ
блгословѣнъ єсн во вѣкн вѣкѣвъ, а́минь.

Конѣцъ третїагѣ часа.



часъ шестїй

Прїидїте, поклонїмсѣ:

Поклѣны трї.

Сѣже, во ѿмѣ твоеѣ спсѣ мѣ, и вх
снѣ твоеѣ сѣдн ми: вѣже, оуслѣши
мѣтвѣ мою, внѣшн глаголы оуѣтѣ
моѣхъ. ꙗкѣ чѣждн востѣша на мѣ,
и крѣпцын взыскѣша дѣшѣ мою, и
не предложнша вѣга предѣ собою. Сѣ во
вѣхъ помогѣетѣ мнѣ, и гдѣ застѣпникѣ
дѣшн моѣн. О́братнїтѣ слѣа врагѣмъ
моѣмъ, и истинно твоею потрекн нхъ.
Вѣлею пожрѣ тевѣ, и сповѣмсѣ ѿмени
твоемѣ гдѣ, ꙗкѣ блго. ꙗкѣ ѿ всѣкѣа
печѣли и зѣбнлѣ мѣ єсн, и на врагн
моѣ воззрѣ О́ко моѣ.

Кнѣшн вѣже мѣтвѣ мою, и не прѣзрн
молѣнїа моегѣ. Вонмн ми, и
оуслѣши мѣ: возскорѣхъ печѣлю
моѣю,